



Congrès de l'APELA, « Archive, Texte, Performance »

Maison des Suds de Pessac

26-28 septembre 2013

	Jeudi 26 septembre		Vendredi 27 septembre		Samedi 28 septembre
9h15	Archiver la performance Mélanie Bourlet Bernard Müller Marie Lorin (Mod. Mwatha Ngalasso)		Performer l'archive Florence Paravy Maëline Le Lay Xavier Garnier (Mod. Ute Fendler)		Poétique de l'archive <i>Ce que révèlent les archives d'écrivains</i> Daniel Delas Claire Ducournau Claire Riffard Nicolas Martin-Granel Flora Weit-Wild Katharina Fink (Mod. Jérôme Roger)
11h 11h15	Pourquoi l'Archive ? János Riesz Alain Ricard Nadine Siegert (Mod. Xavier Garnier)		Kelly Marlène Milébou Ute Fendler Sophie Moulard (Mod. Omar Fertat)		
13h					
14h30	Archive et <i>Impact de l'Archive sur la réception de l'œuvre</i> Pierre-Nicolas Bounakoff et Katarina Greven Emmanuelle Spiesse Viviane Azarian (Mod. Hélène Sorbé)	Image <i>Archives photographiques : entre histoire et fiction</i> Erika Nimis Marian Nur Goni Roy Dilley (Mod. Pierre Halen)	Poétique de l'archive <i>Ce que l'archive fait à la fiction romanesque</i> Richard Samin Gilbert Ndi Shang Michel Naumann (Mod. Virginia Coulon)	Archive et Mémoire Katja Gentric Cerena Tomba Diogo Dominique Ranaivoson (Mod. Daouda Gary Touunkara)	-
17h			16h30 :	AG APELA	
18h30	Projection de films	au Goethe Institut			

Autour du colloque, à Bordeaux, le long du Tram B,

l'exposition « *Iwalewa. Quatre vues de l'Afrique contemporaine* » par l'association MC2A, Migrations Culturelles Aquitaine Afrique.

Plus d'informations sur le programme des manifestations autour de l'exposition sur le site de MC2A : <http://www.web2a.org/evenement-iwalewa-quatre-vues-de-lafrique-contemporaine/>

Programme détaillé

Jeudi 26 septembre

Matin

8h30 : ouverture du congrès, accueil des participants

8h45 : mots de bienvenue

9h15-11h : Archiver la performance (Modérateur : Mwatha Ngalasso, U. Bdx)

- Mélanie Bourlet (Inalco, U. P3), « Poème et terrain : de l'archive performée à la performance archivée »
- Bernard Müller (Iris, EHESS), « L'enquête ethnographique comme dispositif et le terrain (anthropologique) comme démarche collective »
- Marie Lorin (Inalco, U. P3), « Du texte à la performance : réflexion sur la recherche de sens dans l'analyse de mythes à partir de récits peuls du Fleuve Sénégal »

11h : Pause café

11h15-13h : Pourquoi l'Archive ? (Modérateur : Xavier Garnier, U. P3)

- Janos Riesz (U. Munich), « Un théâtre africain à réinventer : S.A. Zinsou à Bayreuth (1993-2013) »
- Alain Ricard (U. Bdx), « Pourquoi le théâtre ? Réflexion sur les manuscrits de Zinsou »
- Nadine Siegert (U. Bayreuth), « Archives of the revolution. Nostalgic and Utopian Icons in Angolan and Mozambican Art and Literature »

13h-14h30 : Pause déjeuner

Après-midi

14h30-17h : Archive et image (sessions parallèles)

Impact de l'Archive sur la réception de l'œuvre (Modératrice : Hélène Sorbé, U. Bdx)

- Pierre-Nicolas Bounakoff et Katharina Greven (U. Bayreuth), « Living with the Archive. The Ulli Beier Estate at Iwalewa-Haus »
- Emmanuelle Spiesse (U. P1), « Dilomprizulike, figure de la réussite ? »
- Viviane Azarian (U. Bayreuth), « Images de soi, archives du quotidien et subjectivités postcoloniales. Innovations génériques dans les cinémas référentiels en Afrique subsaharienne »

16h : Pause café

Archives photographiques : entre histoire et fiction (Modérateur : Pierre Halen, U. Lorraine)

- Erika Nimis (UQAM), « En quête d'une « histoire alternative » : les artistes visuels contemporains et la ré-appropriation des archives africaines à l'ère numérique »
- Marian Nur Goni (EHESS), « L'archive et l'expérience coloniale italienne dans les travaux de deux artistes contemporaines »
- Roy Dillely (St-Andrews), « Writing Henri Gaden's biography »

Vendredi 27 septembre

Matin

9h15-11h : Performer l'archive (Modérateurs : Ute Fendler, U. Bayreuth et Omar Fertat, U. Bdx)

- Florence Paravy (U. Nanterre), « Archives à la croisée des mondes »
- Maëline Le Lay (U. Bdx), « Les cahiers de Serge Amisi, entre archive et création artistique : la fabrique d'une mémoire de la guerre ? »
- Xavier Garnier (U. P3), « Les cahiers de Sony Labou Tansi : de la performance à la trace »

11h15-13h :

- Kelly Marlène Milébou (Inalco, U. P3), « Performances protéiformes d'un conteur gabonais »
- Ute Fendler (U. Bayreuth), « *Le Président*, un film de Jean-Pierre Bekolo : une narration performative »
- Sophie Moulard (U. Bdx), « La construction d'une conscience panafricaine d'un slameur togolais : Elom 20ce et le projet Artivism (Art and Activism) »

13h-14h30 : Pause déjeuner

Après-midi

14h30-17h15 : Poétique de l'archive & Archive et Mémoire (sessions parallèles)

Poétique de l'archive

Ce que l'archive fait à la fiction romanesque (Modératrice : Virginia Coulon, U. Bdx)

- Richard Samin (U. Lorraine), « Editing the Archive : the *Boer War Diary of Sol Plaatje : An African at Mafeking* »
- Gilbert Ndi Shang (U. Bayreuth), « Les déconstructions de l'histoire officielle dans les romans de Sony et Ayi Kwei Armah »
- Michel Naumann (U. Cergy-Pontoise), « Les sources africaines de *Things Fall Apart* de Chinua Achebe »

Archive et Mémoire (Modérateur : Daouda Gary-Toukara, U. Bdx)

- Katja Gentric (U. Bourgogne), « 'Shredded evidence' et 'Gardens of Words' : la mémoire tangible et intangible de Willem Boshoff »
- Cerena Tomba Diogo (Inalco, UP3), « La devise comme archive vivante d'une mémoire collective »
- Dominique Ranaivoson (U. Lorraine), « L'archive, source ou obstacle au continuum narratif : y-a-t-il une spécificité africaine ? »

16h30 : AG de l'APELA

Samedi 28 septembre

Matin

9h30-12h : Poétique de l'archive (Modérateur : Jérôme Roger, U. Bdx)

Ce que révèlent les archives d'écrivains

- Daniel Delas (U. Cergy), « Présentation de l'équipe Manuscrits francophones de l'ITEM »
- Claire Ducournau (U. Bdx), « De la réception à la genèse d'un texte et inversement : *Monnè, outrages et défis* d'Ahmadou Kourouma à la lumière de ses archives »
- Claire Riffard (ITEM, CNRS) : « Rabearivelo, entre texte et performance. Deux hypotextes : l'un écrit en français – l'autre oral, performé en malgache »

- Nicolas Martin-Granel (ITEM, CNRS) : « Sony Labou Tansi : Penser, classer, publier une écriture en flux »
- Flora Weit-Wild (U. Berlin), “ShitShona and ShitNdebele, this missionary chickenshit’ : Dambudzo Marechera’s attitude to his mother-tongue and its posthumous reinvention”
- Katharina Fink (U. Bayreuth), “Fashion : Textualities”